

Medications (filled by physician)	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10	Day 11	Day 12	Day 13	Day 14
PPI:														
Before meal, in 2 doses														
With /before meal														
With /before meal														
With /before meal														
Special events														
Abdominal pain														
Diarrhea (liquid stool)														
Vomiting														
Metallic taste														
Having cold														
Having fever														
Other: _____														
Other: _____														



ЛЕЧАЩИЙ ВРАЧ (Печать)

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Разработано Рабочей Группой по *Helicobacter pylori* от имени Европейского Общества Детских Гастроэнтерологов, Гепатологов и Нутрициологов (ESPGHAN)
 Rue De-Candolle 16
 1205 Geneva, Switzerland
 E-Mail: office@espghan.org

Disclaimer

This advice guide is an adaptation of original guidelines published by ESPGHAN, as available at www.espghan.org. ESPGHAN take no responsibility for the accuracy of translation or any changes made in this adaptation.



European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition



ЛЕЧЕНИЕ *HELICOBACTER PYLORI* ИНФЕКЦИИ У ДЕТЕЙ.



ИНФОРМАЦИЯ
 ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Что такое *Helicobacter pylori* (*H. pylori*)?



H. pylori это бактерия, приводящая к воспалению слизистой желудка.

Инфекция *H. pylori* распространена в некоторых странах, инфицирование происходит преимущественно в первые 5 лет жизни. В отсутствие лечения возбудитель способен длительно существовать в желудке. Повторное инфицирование в старшем возрасте маловероятно. У большинства инфицированных детей симптомы отсутствуют. В некоторых случаях инфекция проявляется болями в животе, тошнотой, рвотой.

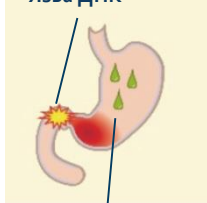
Возможные последствия *H. pylori*

- При инфицировании развивается незначительное воспаление слизистой желудка (гастрит), однако у большинства детей это не влечет за собой развитие каких-либо симптомов или проблем.

- У некоторых инфицированных детей может формироваться язва в желудке или двенадцатиперстной кишке.

- Очень редко у взрослых могут развиваться злокачественные заболевания (рак желудка или лимфома).

Язва ДПК



Воспаление

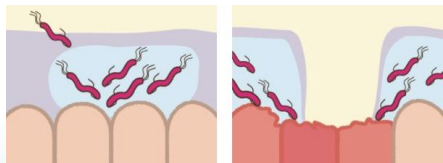


Рис: Бактерии *H. pylori* покрыты слоем слизи (слева). Иногда бактерии могут повреждать слизистую желудка, вызывая формирование эрозии или язвы (справа).

Как диагностируется *H. pylori*?



Первичный диагноз устанавливается на основании эндоскопического исследования с забором биоптатов. Это позволяет определить наличие язвы и взять небольшой кусочек ткани для исследования под микроскопом (гистология), а также определить, какие антибиотики будут эффективны против бактерии.

Лечение у детей не должно быть основано на исследовании кала или результатов дыхательного теста.

Что важно знать о лечении *H. pylori*?



- Необходимо использование, как минимум, двух антибиотиков в сочетании с кислотоснижающими препаратами (ингибиторы протонной помпы, ИПП).
- Препараты должны приниматься строго по назначению врача (доза и длительность). Пожалуйста, укажите каждый прием в дневнике.
- Бактерии расположены под слоем слизи и препаратам трудно их достичь (Рис).
- Только несколько видов антибиотиков эффективны против возбудителя.
- Многие виды *H. pylori* устойчивы к антибиотикам, поэтому препараты не эффективны.
- **Перед началом лечения проинформируйте своего врача о наличии у ребенка аллергии на какие-либо антибиотики.**

Очень важно принимать все препараты полным курсом по назначению врача, чтобы эффективно справиться с инфекцией!

При лечении могут возникнуть побочные эффекты



- Побочные эффекты как диарея, боли в животе или рвота могут сопровождать антибактериальную терапию.
- Если они настолько выражены, что необходимо прекратить терапию, пожалуйста, свяжитесь со своим врачом.

Как мы узнаем, что лечение было успешным?



Исчезновение или изменение симптомов не говорит о том, исчезла ли инфекция или нет

Необходимо проведение диагностических тестов через 6-8 недель после лечения, чтобы оценить его эффективность.

Возможно использование одного из следующих тестов:

- ¹³C-уреазный дыхательный тест (УДТ)
- анализ кала
- повторная эндоскопия по показаниям

Эти тесты будут информативны, если антибактериальная терапия завершена 4 недели назад, а прием кислотоснижающих препаратов (ИПП) не менее 2 недель назад.

Повторное инфицирование после выздоровления бывает редко. Нет необходимости обследовать членов семьи, не имеющих жалоб, чтобы избежать реинфицирования.

Если у вас остались вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим педиатром или гастроэнтерологом.

www.espghan.org

Дневник для фиксации приема препаратов, побочных эффектов и изменений в состоянии здоровья в процессе лечения *H. pylori* инфекции

Лечение (заполняется врачом)	Доза мг/сут	День 1	День 2	День 3	День 4	День 5	День 6	День 7	День 8	День 9	День 10	День 11	День 12	День 13	День 14
ИПП: _____															
Перед едой, 2 раза в день															
C/ перед едой															
C/ перед едой															
C/ перед едой															
Изменения в состоянии		День 1	День 2	День 3	День 4	День 5	День 6	День 7	День 8	День 9	День 10	День 11	День 12	День 13	День 14
Боли в животе															
Диарея (разжиженный стул)															
Рвота															
Металлический привкус во рту															
Простуда															
Повышение температуры															
Другое: _____															
Другое: _____															

